

KARTA PRZEDMIOTU

Cykl kształcenia od roku akademickiego: 2023-2024

I. Dane podstawowe

Nazwa przedmiotu	Teksty greckie
Nazwa przedmiotu w języku angielskim	Greek Texts
Kierunek studiów	filologia klasyczna
Poziom studiów (I, II, jednolite magisterskie)	I
Forma studiów (stacjonarne, niestacjonarne)	stacjonarne
Dyscyplina	literaturoznawstwo
Język wykładowy	polski

Koordinator przedmiotu/osoba odpowiedzialna	Prof. dr hab. Krzysztof Narecki
---	---------------------------------

Forma zajęć (<i>katalog zamknięty ze słownika</i>)	Liczba godzin	semestry	Punkty ECTS
Wykład			
Konwersatorium			
Ćwiczenia	75+90+45+30	II, III, IV, V	6+5+3+2
Laboratorium			
Warsztaty			
Seminarium			
Proseminarium			
Lektorat			
Praktyki			
Zajęcia terenowe			
Pracownia dyplomowa			
Translatorium			
Wizyta studyjna			

Wymagania wstępne	W1 – Znajomość gramatyki języka polskiego.
-------------------	--

II. Cele kształcenia dla przedmiotu

C1 – Stworzenie podstaw dla dalszych studiów nad klasycznym greckim językiem i literaturą: lektura i analiza filologiczna tekstów greckich, tłumaczenie tekstu greckiego na język polski i odwrotnie, nabycie kompetencji językowych oraz translatorskich w zakresie podstawowej znajomości języka.

III. Efekty uczenia się dla przedmiotu wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol	Opis efektu przedmiotowego	Odniesienie do efektu kierunkowego
WIEDZA		
W_01	Student w stopniu zaawansowanym zna i rozumie historię, leksykę i gramatykę obu języków klasycznych.	K_W01

UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Student potrafi pracować samodzielnie i w zespole wedle celów i wskazówek formułowanych przez opiekuna naukowego.	K_U03
U_02	Student potrafi czytać i tłumaczyć teksty łacińskie i greckie.	K_U04
KOMPETENCJE		
K_01	Student jest gotów do uznania poziomu swojej wiedzy i umiejętności, przestrzega potrzeby ciągłego dokształcania się i rozwoju. W przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu dąży do zasięgnięcia opinii ekspertów.	K_K01

IV. Opis przedmiotu/ treści programowe

Intensywny kurs języka starogreckiego dla początkujących, uwzględniający teoretyczne wprowadzenie do gramatyki greckiej (fleksji i syntaksy).

Tematyka: Język grecki – wiadomości wstępne, podstawowe wiadomości z zakresu fonetyki, podział na dialekty. Fleksja: deklinacja rzeczownika, przymiotnika i zaimka. Stopniowanie przymiotnika i przysłówka. Liczebniki. I-sza i II-ga koniugacja – omówienie czasów i trybów. Elementy syntaksy: podstawowe konstrukcje syntaktyczne (A.C.I., N.C.I.), zdania główne i poboczne, funkcje syntaktyczne poszczególnych przypadków rzeczownika oraz funkcje participium.

V. Metody realizacji i weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody dydaktyczne (lista wyboru)	Metody weryfikacji (lista wyboru)	Sposoby dokumentacji (lista wyboru)
WIEDZA			
W_01	praca z tekstem	kolokwium	uzupełnione i ocenione kolokwium / test / sprawdzian pisemny
U_01 U_02	analiza tekstu	sprawdzenie umiejętności praktycznych	uzupełniony i oceniony sprawdzian pisemny
K_01	Praca w grupie	obserwacja	Karta oceny pracy w grupie

VI. Uwagi:

1. ocena ciągła (przygotowanie do zajęć, aktywność, frekwencja) (30%);
2. kolokwia cząstkowe z wprowadzanych zagadnień składniowych (co 10 jednostek lekcyjnych) (30%);
3. kolokwia cząstkowe z wprowadzanego słownictwa (co 10 jednostek lekcyjnych) (30%);
4. końcowe zaliczenie z oceną po pierwszym semestrze – średnia ocen [1], [2] i [3].

Kryteria oceny:

Ocena niedostateczna

(W) - Student nie dysponuje dostateczną wiedzą z zakresu fleksji, składni i leksyki języka greckiego.

(U) - Student nie posiada wystarczającej praktycznej znajomości języka greckiego, umożliwiającej mu czytanie prostych tekstów greckich.

(K) - Student na zajęciach prezentuje postawę bierną; nie wykazuje zainteresowania poznawaniem języka greckiego.

Ocena dostateczna

(W) - Student dysponuje wystarczającą wiedzą z zakresu fleksji, składni i leksyki języka greckiego.

(U) - Student posiada wystarczającą praktyczną znajomość języka greckiego, aby z pomocą prowadzącego zajęcia czytać proste teksty greckie; radzi sobie z identyfikowaniem i tworzeniem form fleksyjnych i z analizą składniową prostych zdań greckich.

(K) - Student zachęcony przez prowadzącego zajęcia bierze udział w dyskusji nt. przekładu i interpretacji gramatycznej analizowanego tekstu; wykazuje chęć pogłębiania znajomości języka greckiego.

Ocena dobra

(W) - Student wykazuje dobrą znajomość fleksji, leksyki i składni greckiej oraz dostrzega różnice strukturalne między greką a językiem polskim.

(U) - Student ma dobrą praktyczną znajomość języka greckiego, pozwalającą mu na czytanie prostych tekstów greckich; dobrze radzi sobie z identyfikowaniem i tworzeniem form fleksyjnych i z analizą składniową zdań greckich; potrafi dokonać przekładu z uwzględnieniem różnic strukturalnych między językiem greckim a językiem polskim.

(K) - Student chętnie uczestniczy w dyskusji nt. przekładu i interpretacji gramatycznej analizowanego tekstu; dostrzega potrzebę porządkowania i pogłębiania swojej wiedzy i umiejętności.

Ocena bardzo dobra

(W) – Student dysponuje usystematyzowaną i ugruntowaną wiedzą z zakresu fleksji i składni greckiej; bardzo dobrze zdaje sobie sprawę z różnic strukturalnych między greką a językiem polskim; ma odpowiedni zasób słownictwa w języku greckim.

(U) – Student ma bardzo dobrą praktyczną znajomość języka greckiego, pozwalającą mu na czytanie prostych tekstów greckich; nie ma problemów z identyfikowaniem i tworzeniem form fleksyjnych i z analizą składniową zdań greckich; potrafi dokonać bardzo dobrego przekładu, rozumiejąc różnice strukturalne między językiem greckim a językiem polskim.

(K) – Student inicjuje merytoryczną dyskusję, dotyczącą przekładu i interpretacji gramatycznej analizowanego tekstu; bardzo dobrze rozumie potrzebę porządkowania i pogłębiania swojej wiedzy i umiejętności.

VII. Obciążenie pracą studenta

Forma aktywności studenta	Liczba godzin
Liczba godzin kontaktowych z nauczycielem	240
Liczba godzin indywidualnej pracy studenta	240

VIII. Literatura

Literatura podstawowa
<ol style="list-style-type: none">1. Auerbach M., Golias M., Rezler J., <i>Gramatyka grecka</i>, PWN, Warszawa 2000.2. Golias M., <i>Wstępna nauka języka greckiego</i>, PWN, Warszawa 1954.3. Jurewicz O., <i>Słownik grecko-polski</i>, na podstawie słownika Z. Węclewskiego oprac. [...], t. 1-2, Wydawnictwo Szkolne PWN, Warszawa 2000-2001.
Literatura uzupełniająca
<ol style="list-style-type: none">1. Abramowiczówna Z., <i>Słownik grecko-polski</i>, t. I-IV, PWN, Warszawa 1958-1965.2. Borowska M., <i>Mormolyke. Książka do nauki języka starogreckiego</i>, OBTA/Wiedza Powszechna, Warszawa 2000.3. Korusowie A. i K., <i>Hellenike glotta. Podręcznik do nauki języka greckiego</i>, PWN, Warszawa 1994.4. Smyth H. W., <i>Greek Grammar</i>, rev. by G. M. Messing, Cambridge (Mass.) 1956.5. Jurewicz O., <i>Gramatyka historyczna języka greckiego</i>, PWN, Warszawa 1999.